



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1996/L.99
19 April 1996

RUSSIAN
Original: ENGLISH and
FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 10 повестки дня

ВОПРОС О НАРУШЕНИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД В ЛЮБОЙ
ЧАСТИ МИРА, ОСОБЕННО В КОЛОНИАЛЬНЫХ И ДРУГИХ ЗАВИСИМЫХ СТРАНАХ
И ТЕРРИТОРИЯХ

Австралия, Австрия, Ангола, Бельгия*, Бурунди*, Венгрия, Гамбия*, Германия,
Дания, Заир*, Ирландия*, Италия, Канада, Люксембург*, Новая Зеландия*,
Норвегия*, Объединенная Республика Танзания*, Руанда*, Соединенное Королевство
Великобритании и Северной Ирландии, Судан*, Финляндия*, Швейцария*, Швеция*,
Экваториальная Гвинея* и Южная Африка*: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1996/... Положение в области прав человека в Руанде

Комиссия по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Международным биллем о правах человека, Конвенцией о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, а также другими применимыми нормативными актами по правам человека и гуманитарному праву,

ссылаясь на свою резолюцию 1995/91 от 8 марта 1995 года, резолюции Генеральной Ассамблеи 50/200 от 22 декабря 1995 года и 50/57 от 12 декабря 1995 года, а также на резолюцию 1050 (1996) Совета Безопасности от 8 марта 1996 года,

будучи глубоко обеспокоена докладами Специального докладчика и Полевой операции в области прав человека в Руанде, согласно которым в Руанде имеют место акты геноцида и систематические и широкомасштабные нарушения норм международного гуманитарного права, в том числе преступления против человечности и серьезные нарушения и злоупотребления в области прав человека,

признавая необходимость эффективных действий для обеспечения незамедлительного привлечения к судебной ответственности лиц, виновных в совершении актов геноцида и преступлений против человечности,

отмечая с беспокойством доклады Специального докладчика и Полевой операции в области прав человека в Руанде, свидетельствующие о нарушениях прав человека и основных свобод в Руанде,

приветствуя обязательства правительства Руанды защищать права человека и основные свободы, поощрять их уважение и искоренить безнаказанность, а также облегчить процесс добровольного и безопасного возвращения, расселения и реинтеграции беженцев, как это подтверждено в соглашениях, достигнутых в Найроби, Бужумбуре и Каире в 1995 году, а также в Тунисе в 1996 году, и приветствуя обязательства правительств стран данного региона в отношении беженцев,

подчеркивая свою заинтересованность в том, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала играть активную роль в оказании помощи правительству Руанды в содействии возвращению беженцев, в укреплении обстановки уверенности и стабильности и в содействии восстановлению и реконструкции Руанды,

вновь заявляя, что добровольное возвращение беженцев в свои дома связано с нормализацией положения в Руанде, и будучи обеспокоена тем, что продолжающиеся акты запугивания и насилия в лагерях беженцев, в частности совершаемые бывшими руандийскими властями, не позволяют беженцам вернуться домой,

отмечая поддержку со стороны Организации Объединенных Наций всех усилий по ослаблению напряженности и восстановлению стабильности в районе Великих озер, включая инициативы Организации африканского единства, государств данного региона и международных организаций, и поощряя усилия Генерального секретаря по осуществлению обязательств, направленных на обеспечение безопасности мира и стабильности в районе Великих озер и, в этом контексте, по продолжению консультаций в отношении возможного созыва конференции по вопросам района Великих озер,

1. приветствует доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о Полевой операции по правам человека в Руанде и доклады Специального докладчика о положении в области прав человека в Руанде;

А.

2. осуждает самым решительным образом акты геноцида, нарушения международного гуманитарного права и все нарушения и злоупотребления в области прав человека в Руанде;

3. выражает глубокую обеспокоенность жестокими страданиями жертв геноцида и преступлений против человечности, отмечает непрекращающиеся страдания их оставшихся в живых родственников, особенно чрезвычайно большое число психически травмированных детей и женщин, ставших жертвами изнасилования и сексуального насилия, и настоятельно призывает международное сообщество оказать им соответствующую помощь;

4. подтверждает, что все лица, которые совершают или санкционируют акты геноцида или другие грубые нарушения международного гуманитарного права, и лица, виновные в грубых нарушениях прав человека, несут личную ответственность за эти нарушения и что международное сообщество приложит все усилия, в сотрудничестве с национальными и международными трибуналами, с целью предания виновных суду в соответствии с международными принципами надлежащего разбирательства;

5. настоятельно призывает все заинтересованные государства в полной мере незамедлительно сотрудничать с Международным трибуналом по Руанде с учетом обязательств, содержащихся в резолюциях 955 (1994) и 978 (1995) Совета Безопасности;

В.

6. поддерживает усилия и обязательства правительства Руанды по обеспечению расследования и преследования лиц, виновных в совершении таких актов, в соответствии с международными принципами надлежащего судебного разбирательства, по ускорению рассмотрения дел, обеспечению условий и обращения в местах задержания в соответствии с международными нормами и по ознакомлению всех соответствующих лиц с юридическими процедурами, регулирующими порядок ареста и задержания;

7. отмечает с беспокойством выводы Специального докладчика и Полевой операции по правам человека в Руанде, свидетельствующие о том, что в Руанде по-прежнему имеют место аресты и задержания в условиях, не соответствующих международным стандартам, казни без надлежащего судебного разбирательства, жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, а также ограничения свободы убеждений и их свободного выражения;

8. поддерживает дальнейшие усилия правительства Руанды по перестройке системы гражданской администрации и инфраструктуры Руанды в социальной, правовой и экономической сферах и в области прав человека, отмечает, что предпринимаемые в этой связи усилия наталкиваются на нехватку средств, и приветствует заявленную правительством Руанды приверженность восстановлению законности и защите и поощрению уважения прав человека и основных свобод;

9. также поддерживает дальнейшие усилия правительства Руанды, направленные на вовлечение без какой-либо дискриминации всех граждан, не несущих ответственности за акты геноцида или другие грубые нарушения международного гуманитарного права, в свои административные, судебные, политические и правоохранительные структуры;

10. призывает правительство Руанды принять все необходимые меры по обеспечению охраны и безопасности всех лиц в Руанде, включая сотрудников Организации Объединенных Наций и других международных сотрудников, несущих службу в этой стране;

11. с удовлетворением отмечает вклад, внесенный сотрудниками по правам человека в улучшение общей обстановки, и важную роль, которую играют государства, Полевая операция по правам человека в Руанде, другие учреждения Организации Объединенных Наций, Международный комитет Красного Креста и межправительственные и неправительственные организации в оказании гуманитарной помощи и содействии реконструкции и восстановлению Руанды;

12. предлагает государствам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям продолжать и активизировать усилия по оказанию финансовой и технической поддержки усилиям правительства Руанды по воссозданию в стране инфраструктуры в области прав человека и по осуществлению программы восстановления, реконструкции и национального примирения и приветствует принятые обязательства, в том числе в ходе Конференции "за круглым столом" в Женеве, а также ее среднесрочный обзор, проведенный в Кигали в июле 1995 года;

13. настоятельно призывает правительства стран региона принять меры по недопущению использования их территории для осуществления стратегии дестабилизации положения в Руанде и в этой связи настоятельно призывает все заинтересованные государства в полной мере сотрудничать с Международной комиссией по расследованию

случаев поставок оружия в районе Великих озер, учрежденной во исполнение резолюции 1013 (1995) Совета Безопасности от 7 сентября 1995 года;

14. осуждает все акты насилия и запугивания против лиц, находящихся в лагерях руандийских беженцев, призывает соответствующие органы обеспечить безопасность в таких лагерях, в том числе путем отделения беженцев от лиц, занимающихся запугиванием, с целью облегчения добровольной репатриации, а также приветствует обязательства, принятые в этом отношении правительствами стран региона;

15. приветствует совместные усилия правительства Руанды, соседних стран и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по содействию добровольному и безопасному возвращению беженцев на основе, в частности, работы Трехсторонней комиссии и соглашений, достигнутых в Найроби, Бужумбуре и Каире в 1995 году и в Тунисе в 1996 году, а также приветствует усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Программы развития Организации Объединенных Наций и других учреждений и организаций Организации Объединенных Наций по координации их усилий с целью обеспечения защиты прав человека применительно к беженцам в ходе их возвращения, расселения и реинтеграции;

С.

16. приветствует содействие, оказываемое правительством Руанды Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, Полевой операции в области прав человека в Руанде и Специальному докладчику, и согласие правительства Руанды на размещение сотрудников по правам человека на местах на всей территории страны;

17. высоко оценивает усилия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, работающего в сотрудничестве с правительством Руанды и оказывающего ему помощь, по обеспечению того, чтобы наблюдение за положением в области прав человека, комплексная программа помощи в области прав человека и меры по укреплению доверия составляли неотъемлемую часть усилий Руанды и Организации Объединенных Наций, направленных на предотвращение конфликтов и установление мира в Руанде, используя при необходимости опыт и потенциал всех составных частей системы Организации Объединенных Наций, способствуя тем самым поощрению и защите прав человека в Руанде;

18. напоминает о резолюции 1050 Совета Безопасности от 8 марта 1996 года, в которой Совет призывает Генерального секретаря, в согласии с правительством Руанды, сохранить в Руанде отделение Организации Объединенных Наций в целях оказания поддержки усилиям правительства Руанды, направленным на поощрение национального примирения, укрепление судебной системы, содействие возвращению беженцев и

восстановление инфраструктуры страны, и координации усилий Организации Объединенных Наций в этом направлении;

19. приветствует меры, принятые Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, работающим в сотрудничестве с правительством Руанды и оказывающим ему содействие, по развертыванию Полевой операции по правам человека в Руанде, имеющей следующие цели:

a) расследование нарушений прав человека и гуманитарного права, включая акты геноцида и преступления против человечности;

b) наблюдение за положением в области прав человека и предупреждение нарушений в будущем;

c) сотрудничество с другими международными учреждениями в деле восстановления доверия и, таким образом, в содействии добровольному возвращению и расселению беженцев;

d) возрождение гражданского общества посредством осуществления программ просвещения в области прав человека и технического сотрудничества, особенно в таких областях, как отправление правосудия и условия ареста, задержания и обращения с задержанными, и программ сотрудничества с руандийскими организациями по правам человека;

20. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить доклад о мероприятиях в рамках Полевой операции по правам человека в Руанде Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии и Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии;

21. признает важный вклад Полевой операции по правам человека в Руанде в дело установления доверия в стране и рекомендует сохранить ее присутствие на всей территории Руанды, а также обеспечить достаточные средства для этой цели;

22. призывает государства безотлагательно внести средства для покрытия расходов Полевой операции по правам человека в Руанде и просит Генерального секретаря предложить, какие шаги можно предпринять для обеспечения более надежной финансовой основы для Операции;

23. просит Генерального секретаря обеспечить адекватные финансовые и людские ресурсы, а также материально-техническую поддержку для Полевой операции по правам человека в Руанде с учетом необходимости размещения на местах достаточного количества сотрудников в области прав человека, а также потребностей правительства Руанды и руандийских организаций по правам человека, особенно в области отправления правосудия, в программах технической помощи и консультативных услуг;

24. постановляет продлить на один год мандат работающего в сотрудничестве с Полевой операцией в области прав человека в Руанде Специального докладчика по положению в области прав человека в Руанде, определенный в своей резолюции S-3/1 от 25 мая 1994 года, просит Специального докладчика подготовить рекомендации о ситуациях, в которых было бы целесообразным обеспечивать предоставление технической помощи, а также просит его представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят третьей сессии;

25. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику все необходимые ресурсы.
